

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XVII

MONTEVIDEO, MARZO 15 de 1929

N.º 565



Recuerdos de un viaje por los Bajos Pirineos



SAINT - JEAN - PIED - DE - PORT
en su aspecto general

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Córdon :- MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Únicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.
CALLE RONDEAU, 1618
— MONTEVIDEO —
SOLIS N.º 1919-27
BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetes,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

PIDA USTED EN CUALQUIER TIENDA,
LA FINISIMA TELA BLANCA
DE 90 CENTIMETROS DE ANCHO
MARCA

"ETCHEKOAK"

ES LA MEJOR

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAÍS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424

Consignatarios de Frutos del país

DEPOSITO: PARAGUAY 2275

CABILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: 1 LA URUGUAYA 727

FABRICA

2 LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

DISPONIBLE

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAÍS

Oficina y barraca:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

JOSE GARAYALDE

IMPORTACION DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y

Laboratorio.

TELÉFONOS: 1 LA URUGUAYA 425 y 3410

2 LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

EUSKAL ERRIA



REVISTA QUINCENAL
BASCONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR - REDACTOR
ARNALDO PEDRO PARRABÉRE



FUNDADA EL 4. DE
AGOSTO DE 1912.

ADMINISTRADOR
MANUEL MUJICA

MONTevideo, MARZO 15 DE 1929

AÑO XVII
N.º 565

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Lo que ahora reclama nuestra Institución

«EUSKAL ERRIA» se encuentra en situación de envidiable prosperidad.

La acción vasca desarrollada en tantos años, ha producido sus frutos.

Se ha hecho obra, acción de verdad y de patriotismo.

Nuestra Institución puede enorgullecerse de la gran misión que desarrolla con toda energía como perseverancia.

Pero el porvenir reclama, todavía, nuevo concurso y entusiasmos: la acción concorde con los altos prestigios de «Euskal Erria».

Esto puede conseguirse fácilmente.

Voluntades esforzadas nos han ofrecido, en todo momento, ejemplos de abnegación y de sacrificio en aras del ideal que sostenemos.

La propaganda sostenida para la incorporación de nuevos asociados proporcionó los resultados anhelados.

Y frente al porvenir que se dibuja ante nosotros, fuerza es reconocer que nuestra Institución, para el cumplimiento de su destino, necesita nuevos elementos.

Efectivamente, ¡cuántos vascos y descendientes de tales se hallan al margen de «Euskal Erria», especialmente en campaña, a pesar de que conocen muy bien la gran obra realizada por «Euskal Erria» en sus 17 años de existencia.

Sería muy necesaria la realización de una activa y sostenida propaganda para que todos estos vascos se vincularan a nuestras filas, de manera que en nuestros registros figuraran tantos buenos elementos que no han tenido, todavía, la oportunidad de vincularse a nuestra acción.

Esto es lo que ahora reclama «Euskal Erria» de sus actuales asociados: propaganda personal, acción eficaz, entusiasmo que se comunique y propague más y más.

Trabajemos para obtener nuevos socios y para reincorporar a aquéllos que, habiéndonos acompañado en tantas jornadas, no están ahora junto a nosotros.

Despleguemos actividades en ese sentido.

DON EVARISTO DE BUSTINZA (Kirikiño)

Todas las publicaciones vascas que acaban de llegar a nuestra mesa de redacción, tributan homenaje al gran vasco don Evaristo de Bustinza que firmaba sus escritos con el pseudónimo de "Kirikiño", una verdadera autoridad en cuestiones vascas y que, durante muchos años, en nuestro digno colega "Euzkadi", de Bilbao, nos ofrecía una sección especial en lengua vasca.

Trátase de una gran pérdida y, honrando su memoria esclarecida, reproducimos aquí el artículo que le dedicó "Euzkadi", en el N.º 5.070.

"Escribíamos hace hoy cinco meses, día por día: "Kirikiño" nos deja. "Kirikiño" se va de entre nosotros". Entonces, sólo Dios sabía en sus designios, que nuestras palabras tenían para en breve más honda y dolorosa significación. Ahora es cuando don Evaristo de Bustinza nos deja. Ahora, cuando "Kirikiño" se va realmente de entre nosotros, uno más entre los muchos que nos preceden en el inevitable desfile.

Perdónenos el lector que hoy, ante la desgracia, olvidemos su duelo por el nuestro. Otros hablarán de lo que fué "Kirikiño" en orden al euskera, a su literatura, a su difusión. De lo que la raza le debe. Del recto vasquismo, que era como piedra angular, en el edificio hoy derrumbado, como raíz vivificadora como razón y modo de ser, como esencia del amigo que hemos perdido.

Hablar de todo eso requiere serenidad, reconstrucción, análisis. Y hoy no podemos descomponer a "Kirikiño", el nuestro, ni podemos verle sino como él fué ante nosotros, un día tras otro, un mes tras otro mes, año tras año. No el "Kirikiño" de nuestro "Euzkel-Atala", ni el señor Bustinza de las clases oficiales de la Diputación, ni el euzkerólogo, ni el cuentero ameno. Sino el "don Evaristo" de "Euzkadi" el trabajador incansable que siempre encontrábamos inclinado sobre la mesa, en la me-

dia luz de la redacción, tecleando en la máquina o llenando cuartillas a pluma con aquella letra tan suya, menuda, clara, meticulosa, casi dibujada, que ya no veremos más desfilar ante nuestros ojos. El hombre de fachada corpulenta, casi ceñuda, y de interior transparente, de claridades infantiles. El observador paciente y el conversador anemo, con una anécdota vivida para cada tema surgido. El compañero. El amigo. El hombre.

A este "Kirikiño" que tenemos en la retina y en el corazón, ¿qué pueden añadirle para nosotros hoy, el día de su muerte, sus títulos académicos, ni sus trabajos, ni aún sus méritos públicos, con ser muchos? El País Vasco pierde con él, un valor positivo, al que es deudor en mayor medida acaso de lo que se estime por la generalidad; pero nosotros, perdemos, además de eso, un amigo, y en este nuestro doble duelo ha de permitirsenos que exterioricemos hoy de preferencia aquella parte que exclusivamente nos afecta. Que de llorar la pérdida del euzkerista, y el hueco dejado tiempo sobrado, ha de quedarnos y plumas de mayor autoridad han de ocuparse, por ser de justicia.

Dieciséis años trabajó don Evaristo en este diario. Desde nuestro primer número, la sección euskérica lo tuvo a su frente, y su pluma, día por día, llenó infinidad de cuartillas, con aquel euskera tan fluido, asequible y popular, que era el encanto de los humildes, la admiración de los cultos y la emulación de los escritores. Más de veinte años desempeñó "Kirikiño" la cátedra de euskera de la Diputación. Publicó sus deliriosos "Abarrak", que ahora se proponía continuar en Mañaria. Escribió en revistas, etc. conferencias, colaboró en toda obra vasquista —el gran Diccionario de don Resurrección María de Azkue sería buen testigo; — no esquivó jamás el hombro cuando fué requerido en cosas que a nuestras cosas importaba. Antes de establecerse en Bilbao, ejerció la enseñanza en Almansa, donde puso a contribución su título de doctor en Ciencias Exactas. Fué su vida, en suma, vida de trabajo y de afán, vida llena, desde la tranquilidad de las aulas a las nerviosas faenas del periodismo, y desde los rigores del método científico a la amable libertad de la literatura... Y es ahora, cuando pensaba des-

causar en la paz no turbada de Mañaria — "No quisiera morir en otro sitio", decía con frecuencia en sus últimos tiempos, — cuando proyectaba disfrutar apaciblemente del fruto honrado de sus afanes; es ahora, a los cinco meses justos de su retirada, cuando ha querido el Señor llevárselo de entre nosotros, sin concederle el descanso terreno que tanto ansiaba en sus setenta años.

Crueldad fuera ésta del Destino, sino fuese, en realidad, misericordia del Señor y premio de su Justicia. Porque Dios, al cortar el sueño feliz de cinco meses, ha dado a don Evaristo más de lo que nadie se atrevería a pedir para sí mismo: una muerte ejemplar, una muerte cristianísima y envidiable.

La ha visto llegar nuestro amigo, no ya con temor, sino hasta con alegría. Ha sostenido en todo momento el valor vacilante de su esposa y de sus deudos. Ha sabido confortarlos, en lugar de ser confortado por ellos. En la conformidad y la aceptación gozosa de los designios de lo Alto ha encontrado don Evaristo de Bustinza la fuerza milagrosa que le ha permitido mirar a la muerte frente por frente, viendo en ella, a través del repelente antifaz, el tránsito

glorioso a otra vida, a la verdadera vida donde nada es mentiroso, ni aún el descanso.

Buscaba don Evaristo el suyo, terrenal. Creyó hallarlo en Mañaria. En las tardes de sol, pasadas en la huerta; entre la niebla mañanera que desciende de Urkiola; en los paseos sobre la carretera; en la paz solemne del campo, cuando van "cayendo las sombras de los altos montes"; en la tibieza del hogar... Pero Dios sabe que el descanso aquí abajo es precario y lleno de inquietud. Que en la niebla deseamos el sol, y en verano un cielo cubierto. Que todo cuanto poseemos no hace más que despertarnos el deseo de lo que no está en nuestra mano; que es una ansia nueva cada nueva adquisición. Y Dios ha premiado — ¿cómo dudarlo pladosamente? — a don Evaristo de Bustinza otorgándole el descanso, el verdadero descanso.

Aquel descanso y paz donde no cabe inquietud por el término, ni ansia por lo no poseído, ni turbación, ni temor alguno. Porque es plenitud llena de plenitud.

Que todos nuestros amigos rueguen porque así sea, como nosotros esperamos que es".

El contorno vasco

Mi raza ha tenido la lamensa suerte, frente a sus adversidades, de recibir directamente de su mismo suelo, de su mismo contorno, de su misma geografía, la admirable lección práctica de la tenacidad, de la sobreposición, de la santa terquedad que no conoce imposibles. La montaña, el bosque, la mina, el mar, he ahí sus maestros de energía, sus profesores de firmeza. Y esta vez, la enseñanza ha alcanzado el ideal, pues que el discípulo venía a ella con la cualidad ingénita del esfuerzo y la perenne inquietud de una raza sana, honda y extensamente sana, bien preparada para los más recios aprendizajes y para las más rudas disciplinas.

Sin llegar a la exageración de un Leonhard Franck, para quien "el paisaje es la patria", lejos de pensar que la vida y la historia de un pueblo se encierra en el marco de un escenario material, sin llegar a convertir, al modo taliano y renanista, la acción del medio cósmico en uno de los tantos tópicos de las teorías históricas; sin afirmar, cual acostumbran muchos espíritus selectos, la estrecha relación entre el sempiterno azul límpido de los desiertos

sirio y arábigo, con la simplicidad imaginativa de las primigenias tribus semitas, con sus concepciones religiosas, con su monoteísmo; tenemos y sostenemos el criterio clásico que, de la influencia del lugar y del clima sobre el espíritu tuvo y sostuvo el primer médico civil de la humanidad, el gran Hipócrates. Creemos sencillamente que el territorio, lo coreográfico, nos dice y predice a veces más y mejor de la caracterología moral de una raza que todo un curso académico.

El trabajo adquiere en los de mi raza su más amplio sentido bíblico. El misterioso origen de este pueblo, burlador de siglos y de sabios, unido a ese su modo noble y viril de laborar, le dan ese sello de patriarcalidad que le es tan característico. En la tierra euskendun no hay que sudar bien para ganarse bien el pan, que no siempre es de trigo. No es que haya esterilidad, páramo, ubre reseca, entraña senil. No. Hay riqueza, hay venero de prosperidad, que es una riqueza que requiere músculo y voluntad acorados para su doma, pues que no se da así como así a sus conquistadores; riqueza natu-

ral inaccesible para las razas haraganas o debilitadas, poco menos que inconquistable, como esas altas damas que no dan el tesoro de sus bondades y gracias sino a los caballeros de la perseverancia, a los capaces de gastar las alabanzas de su corazón...

Si es su filón mineral, de hierro nada menos es y hay que desentrañarlo radamente, manchando de amarillo el río ciudadano y creando un infierno de altos hornos. Si es su cantera de granítica piedra, es y hay que dedicarla los mejores brazos de la mejor moerda. Si es su leña, hay que tener toda una casta de "aizkolaris" que hacen gemir los más fibrosos troncos bajo sus hachas clásicas. Si es su labranza, un tanto cansada está la tierra de ser madre y que hay que clavar fuerte la laya y meter hondo el arado, y ello con buenos bueyes y afilados "akullus" y broncos "aklas". Si es el mar, con su eterno desasosiego interior, ribeteado de agujas peñascosas, risueñamente espumoso en las playas y trágicamente ondulante en la lejanía, hay que cruzarlo santiguándose, más con canciones piadosas que con cantadas de amor humano; no vaya a ser que se enerespe al conjuro de la desaprensión marinera, espoleado por la ironía de los trabajadores de las olas... Llevar las redes con plateada sardina cuesta no muy poco; hay que levantarse con el alba, oír la primera misa, agarrar firmes el remo, desafiarse el ventarrón, burlar el oleaje. Ya lo dicen por ahí en ritmo imperecedero un Rubén Darío, un Maragall...

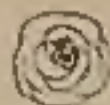
"Velas de los vascos
hostigados por odios de ciclones
ante la hostilidad de los peñascos".

"Cantabria. ¡Son los braus marineros
cantando en mitad las tempestades!"

Y todo ello, todo este desentrañar, y labrar y derribar, y barrenear, y pescar, frente al ventarrón, o entre niebla, o sobre nieve, o bajo lluvia, o en vendabal. Provechosa pero ruda escuela de la energía vasca. Hermosa, pero dura geografía la euskeldun, paridora de hombres duros que aprendieron en su seno, frente a sus picachos y entre sus bosques, y dentro de su tierra, y sobre sus aguas ariscas, el secreto del éxito ante lo difícil.

Discípulos de la cumbre, del roble, del sub-suelo, del mar, de la ventisca, los vascos domadores del espacio, amasadores de siglos, amasadores de acciones viriles, pioneros de la voluntad, destructores de lo imposible, esculpidos en los rectos moldes de un paisaje, pasan por el mundo su altiva condición de hombres capaces, príncipes del esfuerzo eficaz que deben su ingenio, su fe, su laboriosidad y su hábito de economía a su estrecha convivencia con su contorno físico, fragua de sus mejores virtudes morales.

Alberto de Achica - Allende.



NUESTRAS COSAS EL TXISTU - Lo que es y cómo se toca

El txistu y el tamboril están pasando en estos momentos por un período de transformación honda. No es que hayan dejado de ser los instrumentos rústicos que tienen su marco mejor en las praderas y en las pequeñas plazas de los pequeños pueblos; pero comienzan a hacer pretensiosos plintos de perfección allá donde hasta ahora sólo ejercían su imperio soberano las bien educadas voces humanas y triunfaban en pleno esplendor otros instrumentos, en cuyo conjunto magnífico los floreos del silbo hubieran parecido travesuras de diablillos en la solemnidad augusta de un templo.

Txistus y txistularis están ya organizados y trabajan por la dignificación de su cargo. Tienen su revista, que publica música de expertos autores. Los Ayuntamientos incluyen entre sus festejos los concursos de tamborileros y organizan certámenes de composiciones para sus Bandas. Sorozábel y Esnaola han incorporado la actuación de los txistularis a la orden del Orfeón Donostiarra, y son varias ya las plazas en las que los txistus y tambores suenan a una con las voces bien adiestradas de los hombres, muchachos y niños de aquel orfeón. Y Sistiaga, el subdirector de la Banda municipal de música

de la capital guipuzcoana, ha dado entrada a su quiosco a los txistularis y hemos visto a la Alameda repleta de gente escuchando absorta la feliz combinación del silbo y el tamboril vascos con los demás instrumentos de prestigio universal.

Todo eso es verdad. Como es verdad también que parejo a esa transformación de nuestros txistus se desliza el deseo de facilitar su aprendizaje. Primero, el Ayuntamiento de Tolosa, de acuerdo con el director de su Banda de tamborileros, instituyó una clase gratuita de txistularis. Luego, la Sociedad de Estudios Vascos ofreció txistus a quienes los pidieran, y los regala aún. Ahora, la Diputación guipuzcoana y el Ayuntamiento donostiarra han incorporado una Academia de txistularis a su Escuela de Declamación.

Todo es verdad. Mas en este resurgir de silbos y tambores, de silbadores y tamborileros, queda un huequecito que llenar: falta un método de txistus. Y consciente en esa necesidad, la revista de cultura vasca "Euskalerriaren alde", en uno de sus últimos certámenes anuales, anunció un tema que decía así: "Características del txistu. Extensión de sus gamas y modo de emitir las notas en ella comprendidas. Ilustraciones gráficas y algunos ejercicios sencillos". Y ofreció un premio a quien mejor desarrollase el tema.

En el Colegio que los Padres Capuchinos tienen en Lecároz hay un fraile enamorado del txistu. Sopla y sopla, aprendió a tocarlo con decoro. Y lo toca con fervido entusiasmo cuando los escolares dantzaris salen a los patios del recreo enarbolando la bandera del Baztán. Los bravos muchachos giran, saltan y danzan a las órdenes del txistu imperioso del fraile silbador. De este religioso capuchino, que es, además, generoso maestro de cuantos quieran aprender con él, a tocar el txistu "Nunca me han faltado cuatro alumnos — nos dice — que en breves ratos de recreo, en un rincón de los campos de juego, junto al verdor fresquísimos de los opulentos matorrales baztaneses, se han adiestrado en tañer la dulce flauta de los vascos. Enviados por algunos párrocos de Baztán, celosos de la moralidad y de las tradiciones de sus pueblos, varios niños han aprendido rápidamente el txistu, bajo mi dirección, sin apenas saber solfeo".

Recogiendo la experiencia de su aprendizaje y de su profesorado de txistulari, el entusiasta capuchino envió al certamen de "Euskalerriaren alde" un trabajo en el que describía el txistu y enseñaba a tocarlo. Y el jurado, sin la menor discrepancia, concedióle el premio ofrecido en el tema.

La revista organizadora del certamen ha publicado ahora el trabajo en sus páginas. Y consciente de la utilidad que puede prestar en este resurgir de aficiones tamborileras, ha dispuesto una tirada especial que ya está en las librerías a disposición del público.

He aquí, pues, que hay ya un método de txistu. Un método que, a nuestro juicio, es el primero que sale a la luz. Un método que se titula: "El txistu. Lo que es y cómo se toca", que ha sido escrito por el Padre Hilario de Estella-Lizarra, profesor del Colegio de Lecároz, y que lleva en la cubierta un dibujo agrio, vibrante, de "Txistu".

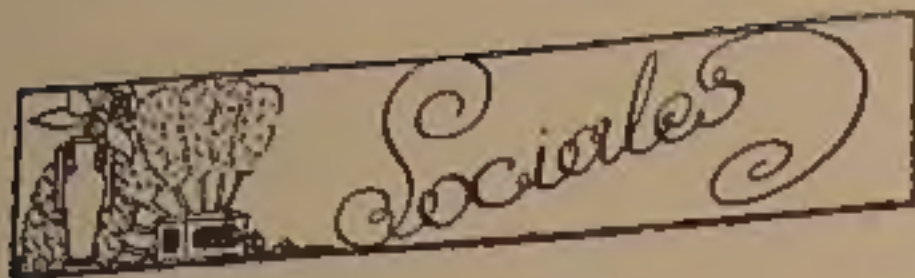
De cuatro apartados consta este método. En el primero, "Lo que es el txistu", el Padre Hilario describe minuciosamente el instrumento en su parte material y en sus características musicales; en el segundo, explica cómo deben producirse los sonidos en el txistu; en el tercero, expone cuáles son las dos gamas o escalas del instrumento y el modo de tocar cada nota, y en el cuarto estudia las distintas modalidades de la música de txistu. Ocho páginas de ejercicios musicales debidamente graduados dan fin a este método.

Ya tenemos, pues, en el campo vasco un tratado que nos hacía muchísima falta. "El txistu. Lo que es y cómo se toca", del Padre Hilario-Lizarra es un completísimo método para el estudiante de txistu, pero es, además, un folleto interesantísimo que pone en las manos de cuantos quieran conocer las características de nuestro peculiar instrumento.

Muchas veces, personas ajenas al país vasco, nos han pedido alguna publicación en la que pudieran adquirir exacto conocimiento del txistu, que les había llamado poderosamente la atención. Nunca pudimos complacerles.

En adelante ya podremos hacerlo. Congratulémonos de haber subsanado esta deficiencia.

J. M. de Ojarráide.



FRANCISCA BARRIOLA DE MARTINEZ

En la grata paz de su hogar acaba de morir la señora Francisca Barriola de Martínez, dama que contaba con muchos afectos en el vasto núcleo de sus relaciones. Consagró su existencia a la formación de un hogar respetuoso, al cual, en esta hora de prueba, presentamos el testimonio de nuestra sentida condolencia.

LA GRAN FIESTA ANUAL

Prosiguen los preparativos para la fiesta anual que, conmemorando el 17 aniversario de la fundación de "Euskal Erría" se verificará el domingo 21 de Abril. Ya celebró una laboriosa sesión la Comisión de Fiestas organizadora de este acto.

EL DIPUTADO IBARNEGARAY

El domingo 7 de Abril, a bordo del vapor francés "Massilia" — como lo informamos oportunamente. — pasará por nuestro puerto con dirección a Buenos Aires el diputado vasco don Juan Iribarnegaray, Presidente de la Federación Francesa de Pelota Vasca, figura de alta jerarquía intelectual.

Con grandes vinculaciones en la tierra vasca, cuya lengua domina perfectamente, el señor Iribarnegaray será debidamente cumplimentado, pues reconocemos en él una personalidad que honra a los vascos.

Se tiene el propósito de invitarlo para nuestras fiestas.

Además, el Consejo Directivo de "Euskal Erría", en sesión del 13 del corriente, determinó que una delegación compuesta por nuestro Presidente don Esteban Leonis y los señores Domingo Larrañalde, Juan Oyhenart y el Secretario General le presenten sus saludos a bordo de la nave mencionada, tributándosele así el homenaje de nuestra Institución.

DEMOSTRACION

El domingo próximo, en el Recreo social de Malvín, a las 12 horas, un grupo de asociados

de "Euskal Erría", ofrecerá un almuerzo al señor don Juan J. Villamonte, con motivo de su partida para Europa. Numerosos son los adherentes que se han inscripto. El registro está a disposición de los interesados en la sede central de la calle San José, N.º 1168.

Este acto promete constituir un gran éxito.

HOMENAJE AL Sr. YEREGUI

El domingo 10 del corriente, en nuestro Recreo de Malvín, se verificó a la hora 12 el almuerzo con que un grupo de asociados ofreció a nuestro apreciado consocio don Florencio Yeregui, buen propagandista de "Euskal Erría", con motivo de su próxima partida para Europa.

Las horas transcurrieron en un ambiente de bella cordialidad, formulándose votos por la felicidad del viajero y de su familia.

Hemos adherido a ese simpático acto, que tuvo grata resonancia.

DESDE EUROPA

Hemos recibido un atencioso saludo de nuestro consocio don Martín Larragueta, que ha fijado su residencia en Burla, (Navarra). Agradecemos su atención.

BODA CAMPISTEGUY - PUPPO

Constituyó una nota social de vastos relieves, la consagración de la boda de la señorita Celika Puppo con el doctor Juan Carlos Campisteguy, ceremonia que se llevó a cabo el sábado 9 del corriente en la residencia de la contrayente, que es una de las figuras más prestigiosas de nuestro mundo juvenil.

Actuaron como testigos por parte de la señorita de Puppo, los señores Djalma Puppo y Atilio Macció, y por parte del doctor Campisteguy, los señores doctor José Martirené, doctor Lorenzo Mérola, doctor Alfredo Navarro y doctor Eduardo Blanco Acevedo.

Apadrinaron la unión religiosa la señora Aurelia Macció de Campisteguy, esposa del Excmo señor Presidente de la República y madre del novio, y don José Puppo, padre de la gentil desposada.

Siguió a ambas ceremonias una recepción brillantísima, durante la cual, los jóvenes esposos pudieron apreciar las grandes simpatías y afectos que les rodean.

Muchos regalos artísticos y de subido valor recibió la distinguida pareja a la cual deseamos completa felicidad.

ENLACES

Se verificó, en la mayor intimidad, la boda de la señorita Julietta Harguindegui con el señor Sapello Girona. Los jóvenes esposos recibieron felicitaciones de sus numerosas amistades.

VIAJEROS

Regresaron a su estancia en Florida, después de pasar una temporada entre nosotros, el señor Miguel Mariezcurrena, su esposa e hijos.

—Partió para Europa, en el "Duilio", nuestro consocio don Juan Carlos Costa.

—Parten para Buenos Aires, el señor Gregorio Jaureguiberry y sus hijos.

—Parte hoy para Europa la señora doña Francisca S. de Malmó, a quien despedirán a bordo sus numerosas amistades.

—Para el interior, don Agustín Elizalde.

—El 17 del actual partirá para Europa don Florencio Yéregui, acompañado de su familia.

—Del interior regresó el señor Esteban Leonis, Presidente de "Euskal Erría".

—Regresó a Buenos Aires, después de una breve estada entre nosotros, acompañado de su familia, el señor don Sebastián Urquijo, que cuenta con muchos afectos y vinculaciones entre nosotros.

—Partió para Europa, donde pasará una temporada, la señora Rosa G. de Iguañu, asociada de "Euskal Erría".

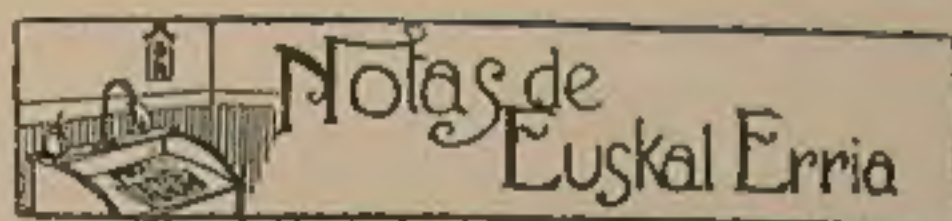
—Partió para Santos y Río de Janeiro el artista vasco don Domingo Benthem, quien volverá a Buenos Aires, para dirigirse luego a San Sebastián.

—Partió para su estancia, en el interior, el miembro activo de nuestra Comisión de Señoras, doña Josefina I. de Beloqui.

ENFERMOS

En el Sanatorio Inglés fué operado de apendicitis con resultado satisfactorio nuestro apreciado consocio don Juan Domingo Uriarte.

—Se encuentra enfermo nuestro consocio don José Lizarazú, que fué sometido a una intervención quirúrgica.



PARTIDOS DE PELOTA

Los sábados por la noche, en la cancha social de "Euskal Erría", se verifican interesantes partidos de pelota a mano limpia, entre conocidos aficionados, partidos que tienen la virtud de congregar a numerosos asociados. "Euskal Erría", fomenta tan bello deporte con toda perseverancia.

PROTECCION A LOS POBRES

La Comisión de Beneficencia y la de Señoras de "Euskal Erría", realizan su misión plausible de protección a los pobres, con la simpatía de todos los asociados. Estas Comisiones están estudiando, actualmente, el proyecto de construir un pabellón para ancianos pobres en el Recreo que la Institución posee en Malvín.

INSIGNIAS SOCIALES

Recomendamos a los asociados la obtención de las insignias recientemente recibidas.

Se venden al ínfimo precio de 0.10 cada una.

Existen insignias para los asociados, con botón metálico para el ojal y, para las consocias, con alfiler. Son muy lindas.

Se trata de un trabajo perfecto.

Ya quedan muy pocas.

Conviene apresurar la obtención de las mismas.

En la sede social se entregarán desde las ocho de la mañana a las once de la noche.

Recuerden esto los interesados

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 632

SESION DEL 26 DE FEBRERO DE 1929

Preside el señor Francisco Villanueva.

Asisten los miembros siguientes: José Lizarraga, José Mariezcurrena, Juan Oyhenart, Domingo Larraide, Rodolfo Gorriti, Ramón Irizaroz, Domingo Alcar, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Lefda, se aprobó el Acta de la sesión anterior, N.º 631, firmándose.

—Concurre a sesión el señor Domingo Benthem y Urdapilleta, presentado por el señor

Bernardo Larrayoz, quien saluda al Consejo Directivo. Ofrece a la Institución una tela de lpharragutire de que es autor, lamentándose no poder adquirirla, cuyos motivos expusieron, en nombre del Consejo, los señores Rodolfo Gorriti y José Mariezcurrena.

—Excusaron su inasistencia, el señor Presidente don Esteban Leonís y el doctor Enrique José Mochó.

—Don Martín Larragueta manda un saludo al Consejo Directivo desde Burla (Navarra), cuya atención se agradece.

—El "Centro Enciclopédico" solicita autorización para disponer del Recreo Social de Malvín. Como esta Institución prestó cooperación a la Institución se accede a su pedido. Podrá disponer del Recreo para el 24 de Marzo.

—El doctor Alfredo O. Inciarte, en nombre propio y en el de su familia agradece las fotografías enviadas por la Institución del homenaje tributado en memoria del que fué primer Presidente de "Euskal Erría", don Nicolás Inciarte.

—El Pbro. Luis Roberto de Santiago agradece al Consejo la cesión del Recreo para que pasaran un día los niños y niñas del Catecismo parroquial de la Agnada.

—Designase miembro de la Comisión de Fiestas, al señor Esteban Salaverri (hijo), cuyo nombramiento se firma.

—Trátase lo referente a la reconstrucción de la sede central.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiéndose comenzado a las 9 y 30.

ACTA N.º 633

SESION DEL 5 DE MARZO DE 1929

La sesión la preside el señor Esteban Leonís. Asisten los miembros siguientes: José Mariezcurrena, Juan Oyhenart, Rodolfo Gorriti, Ramón Iraizoz, Francisco Villanueva, José Lizarraga, Domingo Larralde, Domingo Aiscar, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior, N.º 632 firmándose.

—Se autorizó la reparación de la máquina de escribir de la Institución en la suma de \$ 16.00.

—La Secretaría General presentó el Balance de Tesorería de Febrero con el Movimiento de Socios y Valores y declaró haber entregado al Tesorero don José Mariezcurrena el importe total de la cobranza de los socios y convecias correspondiente a Febrero, con la conformidad de

éste.

—El señor Mariezcurrena manifiesta haber mandado confeccionar las tablas para las mesas de 0.70 m. de ancho.

—Excusaron su inasistencia el doctor Enrique José Mochó y Juan B. Caillava.

—Se propusieron como socios:

Francisco Antelo, Cooperador, N.º 3341, presentado por los señores Francisco Donagaray y Juan Bieñin.

Pascual Bruno, Cooperador, N.º 3342, por Arturo Gil y Fermín Montenegro.

—Se autorizó el pago de 7 tomos de la Revista 1928, por valor de \$ 11.20 y \$ 10.00 a Máximo Saez.

—Se adquirirá balastro para la carretera del Recreo de Malvín.

—Se autorizó la confección de un troquel de acero con el escudo de la Institución, más pequeño que el que existe en uso.

—Tratáronse asuntos relacionados con la reconstrucción de la sede central.

—Concurre a sesión el señor Esteban Salaverri (hijo), quien acepta formar parte de la Comisión de Fiestas; sobre la fiesta anual se cambiaron algunas ideas.

—Se mandará una nota de agradecimiento al señor Martín Bildosteguy, por haber conservado en su poder algunos muebles del Instituto de Enseñanza.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiéndose comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.º 634

SESION DEL 12 DE MARZO DE 1929

Presidió la sesión el señor Esteban Leonís.

Asistieron los miembros siguientes: José Mariezcurrena, Juan Oyhenart, Ramón Iraizoz, Francisco Villanueva, Domingo Larralde, Domingo Aiscar, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta anterior N.º 633.

—El "Centro Enciclopédico" agradece la cesión del Recreo de Malvín.

—Don José Alzúa manda un saludo desde Villafranca. Se agradece su atención.

—Se autorizó el pago de \$ 2.00 a Soury y Cia y \$ 84.02 a Francisco Conrado.

—Se aceptó el presupuesto para trabajos de pintura, en el Recreo de Malvín, por la suma de \$ 199.64, cuya misión se encomendará al señor Julián Labacca.

—Excusó su inasistencia el señor Rodolfo Gorriti.

Quedan incorporados a E. K. E. los socios Nos 341 y 342

—Se resolvió que una delegación de Consejo Directivo compuesta por los señores Presidente, Larralde, Oyhenart y el Secretario General, salude a bordo del "Massilia", a su paso por ésta para Buenos Aires, al diputado vasco don Juan Barnegetaray, el 7 de Abril de 1929

—Tratáronse asuntos relacionados con la construcción de la sede central, sobre lo cual decidió don Domingo Larralde

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 453

SESION DEL 2 DE MARZO DE 1929

Preside la señora María B. L. de Lizarraga. Asisten los miembros siguientes: Julián U. de West, Clementina B. de Donagaray, María C. Cortabarría, Eugenia Goñi, Josefina Bidart, Sara Bañales, Clara Etchebarne, doctor Francisco Cortabarría, Martín José Mariezcurrena, Francisco Aguirre, Francisco Donagaray, Francisco Garayalde, Alejo C. Garra, José A. Otamendi, y el Secretario General

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 452, firmándose

—La señora Tesorera informa del movimiento de la Tesorería en Febrero, que fué el siguiente

Importe recibido de la cobranza del mes de Febrero, \$ 188

A deducir Pagado a Juan Arotchoren 10 o o
\$ 176, \$ 17.60

Distribuido a los pobres socorridos, \$ 82; total \$ 96.60

Entregado al Secretario General, \$ 88.40.

El señor Presidente informó de la visita que habia realizado a un anciano pobre hospitalizado, que falleció recientemente, y que se llamaba Bernardo Elebegoyen, de 72 años de edad

Las señoritas de Cortabarría y de Goñi comunican haber visitado a una anciana pobre

—Don Alejo C. Garra, en el carácter de Secretario ad-hoc, firma las Actas Nos 446, 449, 450 y 451

—Se deliberó acerca de diversos asuntos de carácter interno.

Se resolvió realizar una visita de condolencia a la familia Barriola de Martínez, misión que estará a cargo de las señoritas de Cortabarría, Goñi y señora de Donagaray.

—Se habló de la realización de importantes actos de propaganda en fecha próxima y relacionados con la construcción de los pabellones en Malvin

Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 17 y 15.

ADMINISTRACION DE LA REVISTA "EUSKAL ERRIA" - FEBRERO DE 1929

DEBE

Marzo 1.º Existencia en Caja . . .	\$ 56.53
• Recibido de D. Juan Arotcharen, por concepto de aviaos . . .	104.20
• Recibido de la Tesorería . . .	40.00
• Irureta Goyena, Etcheagaray y y Cia., aviso . . .	20.00
• Sota y Aznar . . .	15.00
Suma . . .	<u>\$ 235.73</u>

HABER

Febrero 28 Pagado a Manuel Iglesias por imp. de los Nos. 562 y 563 . . .	\$ 130.00
• A A. P. Parrabòra, redacción . . .	20.00
• Juan Arotcharen, comisiones . . .	8.25
• Por conducción y estampillas . . .	8.62
• Saldo que pasa a Marzo 1929 . . .	76.86
Suma . . .	<u>\$ 235.73</u>

M. Arizica

Administrador

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Febrero de 1929. (EJERCICIO 1928 - 29)

INGRESOS

S 211.5

A SALDO DEL MES ANTERIOR.

A TERRENO EN MALVIN

Recibido de Enrique J. Tarino Diciembre de 1929 S 60.00

A CUOTAS A COBRAR:

Recibido de Don Juan Arrotecharen, segun balances, del «Movimiento de Suelo y Valores». S 618.60

A SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Recibido de la Comisión de Señoras. S 18.00 S 56.00 S 311.56

EGRESOS

POR GASTOS GENERALES.

Comprobante 139	Impuesto Previsión social, Diciembre 1928	S	0.00		
•	140 Impuesto alumbrado y salubridad, Enero 1929	•	3.00		
•	141 Impuesto Instrucción Pública, Febrero 1929	•	1.50		
•	142 A Mosca linoes útiles diversos	•	1.00		
•	143 Gastos Campeonato interno: pagado a F. Montenegro	•	13.60		
•	144 Pagado al señor Carmona, una fotografía	•	1.50		
•	145 Pagado a Fermín Montenegro, Administración sede	•	40.00		
•	146 Pagado a A. P. Parrabère, Secretaría	•	80.00		
•	147 Por gastos varios, detallados	•	7.11	S	152.91

POR COMISIONES

Comprobante 148 Pagado a D. Juan Arrotecharen, 7 o/o al S 618.00 cobranza de Febrero 1929 S 43.26 S 43.26

POR PROPAGANDA:

Comprobante 149— Entregado al Administrador de la Revista S 40.— S 40.—

POR PABELLON EN MALVIN

Comprobante 150 Pagado a Eugenio Arín, conservación y vigilancia de. Recreo en Febrero de 1929 S 40.00 S 40.00

POR SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION:

Comp. Libro C. de Sras. Pagado al Recaudador don Juan Arrotecharen, 10 o/o al S 170.00 cobranza Febrero de 1929 S 17.00

• • • Por distribución a los pobres S 82.00 S 99.00 S 375.07

Por saldo que pasa al 1.º de Marzo de 1929 S 268.49

V.º B.º

Esteban Leonis,
Presidente.

José Mariczcurrena,
Tesorero

Domingo Aiscar,
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				FEBRERO DE 1929		MOVIMIENTO DE VALORES					
ANUALES	MENSUALES	M	A	DESCRIPCION		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS	CARNETS	
69			684	Existencia en 28 de Febrero de 1929.							
				Impagos atrasados según lista 313		2.00	294.00	96.00	6.00	—	
	\$ 684		684	Recibos hechos s/lista N.º 314			684.00	24.00			
		9	9	Recibos hechos s/lista N.º 315.		9.00	9.00				
				 Sumas		11.00	987.00	120.00	6.00		
				Impagos en este mes		4.00	310.00	120.00	6.00		
				Eliminados: Del N.º 1721 al 1755, con deudas		7.00	677.00	00.00	0.00		
							66.00				
						—	—	—	—		
										RESUMEN	
										0.00	
										00.00	
										611.00	
										7.00	
69	688		658	Existencia de socios para el 1º de Marzo de 1929.							
Arnaldo Pedro Tanabère.											
Efectivo recibido del cobrador, s/Caja . . \$ 618.00											

Arnaldo Pedro Jaramila
Secretario General

Efectivo recibido del cobrador, s/Caja . . \$ 618.00



— UN VASO DE —

YOKA

ES UN VASO DE SALUD



PÍDALO A LOS —————

Productos Lácteos Kasdorf

CALLE URUGUAY, 1120

Teléf. Uruguay 1245, Cordon y La Cooperativa

— O A LA —

LECHERIA Central URUGUAYA

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS



La Popular
1868 JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1868

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases. Maderas de madera dura con moldura de todo estilo. Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc. Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

Calle MIGUELETE Y PARAGUAY - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMOVILES
POMPAS FUNEBRES

TELEFONOS

LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cia.

LOCAL PROPIO

CARMEN N.º 2181 Y 2187

CASA CENTRAL

MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda «La Sud Americana»
DE

PEDRO MUÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urog. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CAMPOS & Cia.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES

DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA EUSKAL-ERRIA

Es éste el deber del momento

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cordón

MONTEVIDEO

Pídase el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHO
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL
Andrés Boyer
BUENOS AIRES



AGENCIA
25 DE MAYO 350
TEL. URUG. 1187-CENTRAL



AGENTE EN MONTEVIDEO
L. DOYHAMBOURE